

CULTURE

A picture is worth a thousand words.	Jeden obrázek vydá za tisíc slov.	assassin [ə'sæsɪn]	vrah, atentátník
a play in 3 acts	hra o třech jednáních	at no point in the world's history	nikdy ve světové historii
A rose by any other name would smell as sweet.	citát z Romea a Julie	at the centre of attention	v centru pozornosti
A shadow blocked out the sun's rays.	Stín zakryl sluneční paprsky.	at the expense of st	na úkor něčeho
a tale worth telling	příběh, který stojí za vyprávění	atlas ['ætɪləs]	atlas
a U-film (universal) (GB)	film přístupný mládeži	attendance	návštěvnost, počet přítomných návštěvníků
abstract painting	abstraktní malba, obraz	auditorium, pl. auditoriums, auditoria [ˌɔːdrɪ'tɔːrɪəm]	hlediště, sál
academic textbook	vysokoškolská učebnice	author's proofs	autorská korektura
accept the consequences of st	přijmout následky něčeho	autobiographical [ˌɔːtəʊˌbaɪə'græfɪkəl]	autobiografický
accompany sb on the piano	doprovázet někoho na klavír	autobiography [ˌɔːtəʊˌbaɪə'græfɪ]	autobiografie, vlastní životopis
accomplished artist [ə'kʌmplɪʃt]	vynikající umělec	avant-garde [ˌævɑːn:'gɑːd]	avantgardní
accordion [ə'kɔːdɪən]	akordeon, tahací harmonika	back alleys	postranní uličky
accurately	přesně	backstage	zákulisí; zákulisní
acc in the hole	eso v rukávě, trumf	backstage pass	přukazka pro vstup do šaten herců
achieve mastery	dosáhnout mistrovství	bad reviews	negativní recenze
acquire at an auction ['ɔːkʃən]	získat v aukci	bagpipes	duďy
act	akt, dějství, jednání div. hry; hrát roli	balalaika	balalajka
act st out	předvádět, hrát něco	balcony	balkón
action film	akční film	ballad	balada
adapt (for)	upravit, adaptovat (pro)	band	kapela, hudební skupina; orchestr
admire sb, st	obdivovat se někomu, něčemu	banjo	bendžo
adulthood	dospělost	bar	taktová čára; takt
adventure	dobrodružství	baritone	baryton
adventure film	dobrodružný film	barrack	pokřikovat, povykovat, pískat na koho
advertisement	reklama, reklamní film	based on a novel by Kafka	podle Kafkova románu
afterword	doslov	bass [bæs]	basový, hluboký; kontrabas, basa
air [eə]	melodie, nářev, árie	bass drum	buben
alien ['eɪliən]	cizinec; vetřelec; cizí; nepřátelský	bass guitarist	bas kytarista
all-star cast	hvězdné obsazení	bass horn	tuba
alto ['æltəʊ]	alt; altistka; altsaxofon; viola	bassoon [bə'suːn]	fagot
an R-film (restricted)	film nepřístupný dětem	battle	bitva; boj; zápas
ancestor ['ænsesətə]	předek	be on view	být k vidění; dávat něco
animated cartoon	kreslený film	beat the band (US)	hrozně moc, hodně, silně
animation	animace; kreslený film	beat the drum	bubnovat
anthem ['æntθəm]	hymna	beheading	stětí; useknutí hlavy
antiquarian bookseller [ˌæntɪ'kwɛəriən]	antikvariát	believable	věrohodný
appendix, pl. appendices, appendices [ə'pendɪks]	rejstřík, dodatek	bells	zvonky; zvony
applaud [ə'plɔːd]	tleskat, aplaudovat	belong to the human race	náležet k lidskému pokolení
appropriate categories	příslušné kategorie	beneath the streetlight	pod pouliční lampou
aria ['ɑːrɪə]	árie	bibliography [ˌbɪbli'ɒgrəfɪ]	bibliografie, bibliologie
arranged by category	seřazené podle kategorie	binding (cloth, leather)	knižní vazba (plátno, kůže)
arrangement	hudební úprava, zpracování	biography [baɪ'ɒgrəfɪ]	životopis
art book	umělecká kniha	black and white	černobílý
art criticism	umělecká kritika	blinding flash of light	oslepující záblesk světla
art film	umělecký film	blow one's own trumpet ['trʌmpɪt]	chlubit se, vychloubat se, naparovat se
art gallery (GB)	umělecká galerie; obrazárna	blues	blues
Art is long and life is short.	Ars longa, vita brevis. Život je krátký, ale umění je věčné.	boast	chlubit se, vychloubat se
artist ['ɑːtɪst]	umělec, zvláště malíř	boo	vypískat někoho; volat hanba, fuj
artiste [ɑː'tɪst]	artista	booklet	knížka, brožura
as tight as a drum (infml)	nalítý jako sud, opilý		

bookshop	knihkupectví
borrow a book	půjčit si knihu
bow [bəʊ]	smyčec
box	lóže
box office	prodej vstupenek v divadle
boy soprano	chlapecký soprán
brass instruments	žesťové nástroje
brass section	žesťe
brilliant performance	skvělé, vynikající vystoupení, představení
brochure [ˈbrəʊʃə]	brožura, leták
brush	štetec; kartáč; smeták
brush stroke	tah štetce
brushes	metličky
budding poet	nadějný, začínající básník
buddy movie (US)	filmový příběh o dvou přátelích
bugle [ˈbjʊ:gl]	trubka; polnice; signální roh
burst into applause	začít tleskat, propuknout v potlesk
business executive	vedoucí pracovník
bust	bysta; poprsí
butterflies in the stomach (coll)	nervozita, tréma
buy st for a song (coll)	koupit něco za babku
cacophonous [kəˈkɒfənəs]	kakofonický, nelibozvučný
call the tune	udávat tón
cameraman	kameraman; fotoreportér
cantata [kænˈtɑ:tə]	kantáta
canvas [ˈkænvəs]	malířské plátno; malba, obraz
card catalogue	lístkový katalog
cartoon [kɑːtu:n]	kreslený seriál, komiks; kreslený vtip
carve from marble	vytesat z mramoru
carve out of wood	vyřezat ze dřeva
carved wood sculpture	socha vyřezaná ze dřeva
cast in bronze	odlít z bronzu
cast list	osoby a obsazení
castanets	kastaněty
caught in the act	chycen, dopaden při činu, in flagranti
cello, pl. cellos [ˈtʃeləʊ]	violoncello, cello
centre stage	střed jeviště
chamber music	komorní hudba
change one's tune	obrátit, změnit názor
chant [tʃɑ:nt]	zpěv, nápěv; liturgický zpěv; žalm; zazpívat; recitovat
chapter	kapitola
charcoal [ˈtʃɑ:kəʊl]	dřevěné uhlí; kreslířský uhel; kresba uhlem, uhlokresba
chisel [ˈtʃɪzəl]	dláto; sekáč; majzlík; dlabat; sekát; tesat
chisel and hammer	dláto a kladivo
choir [kwaɪə]	pěvecký sbor; skupina stejných nástrojů v orchestru
chorus [ˈkɔ:rəs]	chór (antický; postava alžbětinského dramatu); sbor (pěvecký, taneční v opeře, operetě, muzikálu); refrén
chronicle [ˈkrɒnɪkl]	kronika; zaznamenat, zapsat
church choir [kwaɪə]	chrámový pěvecký sbor
clap (one's hands)	tleskat

clarinet [ˌklærɪˈnet]	klarinet
classic	klasika; klasický, tradiční
classical	klasický
classical music	vážná, klasická hudba
clay	jíl; sochařská, hrnčířská hlína
clean up one's act	polepšit se, začít se chovat zodpovědněji, přijatelněji
climb on the bandwagon [klaɪm ˈbænd,wægən]	přidat se k vítězné straně; „chytit vítr“
clip	klip
cloakroom [ˈkləʊkrʊm, -ru:m]	šatna; toaleta (GB); předsálí parlamentu (US)
cloakroom attendant	šatnářka
close-up	záběr zblízka
cloth binding	plátěná vazba
collage [ˈkɒlɑ:ʒ]	koláž; dělat koláže
collect art	sbírat umělecké předměty
column [ˈkɒləm]	sloupec sazby; sloupek; sloup
come within an ace of doing st	téměř něco udělat; jen tak tak něco neudělat
comedian	komik; autor komedií
comedy	veselohra, komedie
common musical terms	běžné hudební termíny
complete and unabridged	úplný a nezkrácený
complex and repeated patterns	složité a opakující se vzory
complimentary ticket	volná, čestná vstupenka
composer	skladatel
concert-goer	návštěvník koncertů
concert-hall	koncertní síň
concerto [kənˈtʃeɪtəʊ]	koncert pro sólový nástroj s doprovodem orchestru
conductor	dirigent
connoisseur [ˌkɒnəˈsɜ:]	znalec
considerable	značný
contemporary	současný
contents	obsah
copper engraving	méděná rytina
cops and robbers	policie a lupiči (druh filmu)
copy nature	napodobovat přírodu
copyright	autorské právo
cornet [ˈkɔ:nɪt]	kornet; kornetista
corpse (coll) [kɔ:ps]	mrtvola; zkazit divadelní výstup, vyvést herce z konceptu
costume designer	návrhář kostýmů
costumes	kostýmy
counterpoint	kontrapunkt; zdůraznit; kontrastovat
cover	deska; vazba
crayon	kreslicí uhel, pastel
cunning	prohnaný, mazaný, vychytralý
curtain call	vyvolávání účinkujících potleskem
cut	řezat; stříhat
cut a long story short	zkrátit něco; zkrátka a dobře
cutting room	střižna
cymbalon	dulcimer (strunný nástroj připomínající cimbál)
cymbals [ˈsɪmbəlz]	činely
dab colours	nanášet barvy

CULTURE

CULTURE

dauber (informal) [dɔ:bə]	špatný malíř, mazal	emergency exit	nouzový východ
deadly	smrtící, vražedný; hrozný, strašný	emit warning signals [ɪ'mɪt]	vysílat varovné signály
dedication	věnování	encounter sb [ɪŋ'kaʊntə]	setkat se s někým
deserve [dɪ'zɜ:v]	zasloužit si, zaslouhovat	encyclopaedia [ɪn,sɑ:klə'pi:diə]	encyklopedie; naučný slovník
detective story	detektivka	endnote	koncová poznámka (na konci knihy nebo části knihy)
diary ['daɪəri]	deník, zápisník	engraver	rytec
dictionary	slovník	engraving tools	rytecké nástroje
dilettante, pl. dilettantes, dilettanti [ˌdɪlɪ'tæntɪ]	diletant; amatér; ochotník	epic ['epɪk]	epická báseň, epos
director [da'rektɔ]	režisér; dirigent; ředitel	epilogue ['epɪlɒɡ]	epilog, doslov, závěr
dirty poetry	obscénní, oplzlá poezie	erotic [ɪ'rɒtɪk]	erotický; milostný; smyslný
disco	diskotéka	erotic film	erotický film
discordant	disonantní; disharmonický	etching ['etʃɪŋ]	lept
distance shot	záběr zdálky	euphonium [ju:'fəʊniəm]	eufonium, malá tuba
distributors	distributoři; půjčovna filmů	evening performance	večerní představení
divided into stanzas	rozdělen do strof	excitement	nadšení
documentary	dokumentární film	exhibit	ukázat, dát najevo; vystavovat
doggerel ['dɒɡərəl]	kostrbatý verš, báseň psaná v kostrbatých, neumělých verších	exhibition	výstava
dolly shot	záběr jedoucí kamerou	expectation	očekávání, naděje
Don't judge a book by its cover.	Nesud' knihu podle obalu (nelze hodnotit podle zevnějšku).	experimental	experimentální
double bass ['dʌbl beɪs]	kontrabas	extras	členové komparsu, statisté
drama	divadelní hra; dramatické umění, drama	face a dark family secret	čelit temnému rodinnému tajemství
drawing	kresba; nákres; výkres	face the music	sníst, co si kdo nadrobil
drawing board	kreslicí, rýsovací prkno	facsimile reprint [fæk'sɪmɪli ˌri:'prɪnt]	dotisk v nezměněném vydání
drawing kit	kreslicí potřeby	fade in	zesílit zvuk, roztmívat obraz
drench	promočit, promáčet, zmáčet	fade out	zeslabit zvuk, zatmívat obraz
dress circle (GB)	balkón	faded colours	vybledlé, vyrudlé barvy
dress rehearsal	generální zkouška	failure ['feɪljə]	neúspěch
dressing room	herecká šatna	faithful reproduction	věrná reprodukce
drive-in (US)	kino, restaurace, banka apod., kam lze vjet autem	fanfare ['fænfəʊ]	fanfára; vytroubit, vyhlásit
drug cartel	drogový kartel	fantasy ['fæntəsi]	fikce; fantazie
drum	buben	farce	fraška
drum roll	virbl	feature ancient gods and goddesses	uvádět v hlavních rolích starověké bohy a bohyně
drum sb out of st	vyhnat, vyloučit někoho z něčeho	feature film	hlavní, celovečerní (hraný) film
drum set	bicí (nástroje)	fiddle about, around with sb or st	hrát, pohrávat si s něčím, s někým
drum some business up	podpořit obchod	fiddle while Rome burns	zabývat se maličkostmi, když se dějí velké věci
drum st into sb's head	vtlouci něco někomu do hlavy	fife	píšťala, pikola
drummer	bubeník	film for the whole family	film pro celou rodinu
drumstick	palička na buben; pečené (drůbeží) stehno	filmed in colour	vyrobeno jako barevný film
dry point	suchá jehla na rytí; rytina suchou jehlou; rýt suchou jehlou	filthy doggerel	obscénní rýmovačka
dubbed	dabovaný	filthy poetry	obscénní poezie
dulcimer ['dʌlsɪmə]	dulcimer (nástroj podobný cimbálu)	fine	pokuta
dull colours	matné, tlumené barvy	fire curtain	bezpečnostní opona
dull performance	nezajímavé, nudné představení	first edition	první vydání
dustjacket	obal, přebal	First impressions are most lasting.	První dojmy jsou nejtrvalejší.
easel ['i:zəl]	malířský stojan	first night	premiéra
edit	sťříhat, sestříhat; sestavit; připravit k vydání	fit as a fiddle	zdravý jako buk, řípa, rybička
educational	výchovný, vzdělávací, naučný	five-minute bell	gong pět minut před začátkem představení, zvonění
electronic	elektronický	flat	tón o půl tónu snížený (béčko)
elegy	elegie, žalozpěv	flop	propadák, fiasko, neúspěch
		fluff one's lines	přebreptnout se; zapomenout text

flugelhorn	křídlovka
flute	flétna
flyleaf, pl. flyleaves ['flaɪli:f]	volný list, prázdný, krycí list
folk [fəʊk]	lidový
follower	stoupenec, přívrženec
footnote	poznámka pod čarou
foreword	předmluva
forget one's lines	zapomenout text
foyer ['fɔɪɛɪ]	kuloár, foyer
frame	rám (obrazu); okénko (filmu); zasazení, rámeček (děje)
fraudulent ['frɔ:dʒulənt]	podvodný, falešný
free verse	volný verš
French horn	lesní roh
full house	vyprodaný sál
gala performance ['gɑ:lə]	vyprodaný sál
gallery	galerie; nejvyšší balkón, pořadí v hledišti
gangway (GB)	ulička mezi řadami sedadel
Genius is ten per cent inspiration and ninety per cent perspiration.	Genialita je z deseti procent inspirace a z devadesáti procent pot a dřina.
genre ['ʒɑ:nɛə, 'ʒɒn-]	žánr
geometrical form	geometrický tvar
get a cigarette lit	zapálit si cigaretu
get one's act together	dát se dohromady; dát si život, věci do pořádku
get out alive	vyvážnout živ
get to know sb, st	poznat někoho, něco, dozvědět se víc o někom, o něčem
give a bouquet [bu'keɪ]	dát kytici
give a great performance as...	podat skvělý výkon jako...
go into a song and dance about st	sáhodlouze vykládat o něčem
go to a concert	jít na koncert
go to the flicks (coll)	jít do kina
go to the movies (US)	jít do kina
go to the theatre	jít do divadla
good reviews	příznivé kritiky
grand piano [grænd pi'ænəʊ]	koncertní křídlo; klavír
graphic art	grafické umění
graphics	grafika, grafické metody, prostředky
grisly ['grɪzli]	příšerný, nahánějící hrůzu
group	skupina; hudební skupina
group exhibition	skupinové vystoupení
grunge [grʌndʒ]	hudební a módní styl počátku 90. let 20. století; rocková móda
guesswork	dohady
guitar	kytara
hammond organ	varhany Hammond (elektronické se dvěma klávesnicemi)
handbook	příručka, průvodce
happy ending	šťastný konec, happyend
hardback	vázaná kniha ve tvrdých deskách
harmonica [hɑ:'mɒnɪkə]	foukací harmonika
harmonious [hɑ:'məʊniəs]	harmonický; libozvučný
harmony ['hɑ:məni]	harmonie

CULTURE

harp [hɑ:p]	harfa; hrát na harfu
harp on about st	stále mluvit o něčem
harpichord ['hɑ:psɪkɔ:d]	cembalo
have a long run	být dlouho součástí repertoáru
have an ace up one's sleeve	mít eso v rukávu
have no ear for music	nemít hudební sluch
have stage fright	mít trému
have the gift of the gab	být výmluvný, výřečný, mít dobrou vyfídku
He who pays the piper calls the tune.	Kdo platí, může poroučet. Kdo maže, ten jede.
heading	záhlaví, nadpis, titul
heart-warming film	film, který pohladí na duši
hero ['hɪərəʊ]	hrdina
heroes and monsters	hrdinové a příšery
heroine ['hɪərəʊn]	hrdinka (hlavní postava díla)
hi-hat, high hat	šlapací činely (součást bicích)
highwaymen and chase stories	příběhy o loupežnících a pronásledování
hire a model	najmout si model(ku)
hire opera glasses	vypůjčit si divadelní kukátko
hiss	vypískat
historical novel	historický román
historical play	historická hra
hold all the aces	držet všechny trumfy
hold hands with st	mít kladný postoj k něčemu
horror film	hororový film
horror story	hororový příběh
humour	humor
hymn [hɪm]	hymnus, církevní píseň, chvalozpěv
I felt the passion.	Cítil jsem vzrušení.
I walked out half-way through the film.	Odešel jsem v polovině filmu.
illustration [ɪlɪ'streɪʃən]	ilustrace
improvise	improvizovat
in alphabetical order	podle abecedy
in middle age	ve středním věku
in stone, sandstone, marble, granite	z kamene, pískovce, mramoru, žuly
in the gods (GB)	na bidýlku
in the limelight	ve světle ramp; ve středu zájmu, pozornosti
in the stalls (GB)	sedadla v přízemí (v divadle)
in the studio	ve studiu
in the wings	v zákulisí
in tune with sb	zajedno s někým; shodovat se s někým; táhnout za jeden provaz
incredibly long	neuvěřitelně dlouhý
index, pl. indices, indexes ['ɪndeks]	seznam; rejstřík
Indian ink	čínská tuš
infants' school	první stupeň základní školy
instrumental	instrumentální
instrumental in doing st	nápomocný při něčem; přispívající k něčemu
intellectual property	duševní vlastnictví
intense spy-thriller	napínavý špionážní film
interior [ɪn'tɪəriə]	interiér

CULTURE

intermission [ˌɪntə'mɪʃən]	přestávka	live theatre	skutečné, opravdové divadlo
interval ['ɪntəvəl]	přestávka	[laɪv 'θɪətə, θi'etə]	
intrigue disguised as fairy-tale ['ɪntri:g drs'gaɪzd]	intriky prezentované jako pohádka	lobby	kuloár; foyer
introduction	úvod	local library	místní knihovna
inventor of new techniques	vynálezce nových technik, postupů	look around nervously	nervózně se rozhlížet
It kept me on the edge of my seat.	Byl jsem jako přibitý k sedačce.	look for revenge	toužit po pomstě
It takes two to tango.	K tomu jsou potřeba dva; za to jsou odpovědní oba dva.	look to one's laurels ['lɒrəlz]	žárlivě střežit svou slávu, prvenství
It was boring.	Bylo to nudné.	love story	milostný příběh
It was full of tension and suspense.	Bylo to plné napětí a vzrušení.	Lucky at cards, unlucky in love.	Štěstí ve hře, neštěstí v lásce.
It was thrilling.	Bylo to vzrušující, napínavé.	lullaby ['lʌləbaɪ]	ukolébavka
jacket	obal, přebal, obálka	lyric	lyrika, lyrická báseň, píseň
jazz	džez	lyrics	text, slova, zejm. populární písně
jazz st up (informal)	dát čemu šmrnc, trochu života	madman	blázen, šílenec
Jekyll and Hyde	člověk dvou tváří (protikladných osobností)	madrigal ['mædrɪgəl]	madrigal
join forces with sb	spojit síly, se s někým	main feature	hlavní program, film
Jot it down.	Poznamenejte si to. Zapište si to.	make a cast	udělat odlitek
kettle drums	tympány, kotle	make a film	natočit film
keyboard	klávesnice, klaviatura	make-up artist	maskér
keyboards	klávesové nástroje	make-up person ['pɜ:sən]	maskér
keys and stops	stupnice a rejstříky	male voice	mužský hlas
lacklustre performance ['læk,lʌstə]	fádní, bezduché představení	male voice choir [kwaɪə]	mužský sbor
landscape	krajina	mallet ['mælit]	palice, dřevěná palička
last couplets from a few sonnets ['kʌpləts]	poslední dvojverší několika sonetů	mandolin [ˌmændəlɪn]	mandolína
late seating	sedadla pro opozdilce	mankind [mæŋ'kaɪnd]	lidstvo
latecomer	opozdilec	manual ['mænjuəl]	manuál, příručka
launch a book [lɔ:ntʃ]	uvést knihu na trh	manuscript ['mænʃuskɪpt]	rukopis
launch a title	uvést titul na trh	march to a different drummer	být jiného názoru než ostatní
layman	laik	margin	okraj
lead guitarist	vedoucí kytarista	market economy [r'kɒnəmi]	tržní hospodářství
lead singer	hlavní zpěvák, zpěvačka	mass [mæs]	mešní zpěvy; mše
leading actor	představitel hlavní role	matinée ['mæti:neɪ, mætən'eɪ]	odpolední představení
leading lady	představitelka hlavní role	melodious [mə'ləʊdiəs]	melodický, dobře znějící
learn by heart	naučit se nazpaměť	melody ['melədi]	melodie, nářev
leather binding ['leðə 'baɪndɪŋ]	kožená vazba	memoirs ['memwɑ:z]	paměti
lending library	knihovna, půjčovna knih	mercy ['mɜ:si]	milost, milosrdenství
librarian	knihovník	mezzanine (US) ['metsəni:n, 'mezo-]	první balkón
library card	čtenářská průkazka	mezzo soprano ['metsəʊ sə'pra:nəʊ]	mezzosoprán
Life isn't all beer and skittles.	Život není pořád jenom zábava.	Mills and Boon romance	harlekýnka
light a cigarette	zapálit cigaretu	miniature ['mɪniətʃə]	miniatura; drobnokresba
lighting operator	osvětlovač	minute detail [maɪ'nju:t 'di:teɪl]	drobný detail
lighting person	osvětlovač	misfit	člověk na nesprávném místě; ztracená existence
Lights are dimmed, go down.	Světla se ztlumí.	monumental composition	monumentální skladba
limerick	limerik (pětřádková vtipná nebo nesmyslná rýmováčka)	mother tongue	matečský jazyk
limited edition	číslované vydání, např. bibliofilské	motif [məʊ'ti:f]	motiv
lino cut ['laɪnəʊ kʌt]	linoryt	motion picture (US)	film
listed by author	seřazeno podle jména autora	mould in clay [məʊld]	forma z (hrnčířské) hlíny
listed by subject	seřazeno podle předmětu	mouth organ	foukačí harmonika
lithograph ['lɪθəʊgrɑ:f]	litografie	mouthpiece	náustek, nátrubek
		movie (US)	film
		much ado about nothing [ə'du:]	mnoho povyku pro nic

CULTURE

museum of arts (US)	galerie
music stand	pult na noty, notový pult
music stool	židle nebo sedátko u klavíru
musical	hudební; muzikální, hudebně nadaný; muzikál
musical instruments	hudební nástroje
musical terms	hudební termíny, výrazy
mute colours	tlučené barvy
mystery	detektivka
narrative poetry, n. verse	narativní poezie
national anthem ['æntθəm]	národní hymna
newspaper review	recenze, kritika v novinách
newsreel	týdeník (v kině)
non-fiction	literatura faktu; populárně naučná literatura
non-figurative subject	abstraktní téma
note	nota; tón; klávesa
novel	román; řidčeji novela
nudes	akty
nursery rhyme	dětská říkanka
oboe ['əʊbəʊ]	hoboj; varhanní rejstřík
obscure	nejasný
observe [əb'zɜ:v]	pozorovat
ode [əʊd]	óda
oil painting	olejomalba, olej
on location	v terénu, v reálu
one-act play	jednoaktovka
one-man exhibition	samostatná výstava
open-air scenes	scény v přírodě
open-air theatre	divadlo v přírodě
oratorio	oratorium
orchestra pit	místo pro orchestr, orchestríšče
orchestra (US)	sedadla v přízemí (v divadle)
orchestral	orchestrální
organ player	varhaník
outdoor cinema (GB)	letní kino
outdoor theatre	divadlo v přírodě
output	tvorba
overdue book	kniha s prošlou výpůjční lhůtou
overture ['əʊvətʃʊə, 'əʊvətʃə]	předehra
overwrite	přepisovat, přepsat
paint in oils	malovat olejovými barvami
paint in the open air	malovat v plenéru
paint in watercolours	malovat vodovými barvami, akvarely
painter	malíř
painters' supplies	malířské potřeby
pan	snímací kamera; najet, zabrat, panorámovat
panpipes	Panova píšťala, syrinx, moldánky
pantomime	pantomima; pohádková revue hraná o Vánocích (GB)
paperback	vázaná kniha v měkkých deskách
paperback exchange	burza knih
paragraph	odstavec; sloupek
part	část; díl; role

passage	pasáž, úryvek
pastel ['pæstəl]	pastel (obraz i barva); borytová modř
pay royalties	platit autorský honorář (daný procenty z prodaných knih), tantiémy, licenční poplatek, poplatek z patentu
pedestal ['pedəstəl]	podstavec, stojan, piedestal, sokl
percussion [pə'kʌʃən]	bicí, perkuse
percussion section	sekce bicích (nástrojů)
performance	představení; provedení (díla); interpretace; vystoupení
performer	účinkující; umělec
period drama	dobové drama
periodicals [ˌpɪəri'ɒdɪkəlz]	časopisy, periodický tisk
personnel [ˌpɜːsən'el]	osazenstvo, zaměstnanci; osobní, kádrový
PG (parental guidance)	mládeži přístupno v doprovodu rodičů
physique [fɪ'zi:k]	stavba těla, postava
piano [pi'ænəʊ]	klavír, piáno
piano accordion	pianová, klávesová harmonika
piccolo	pikola (malá flétna)
pick	vybmnkávat, brnkat
pick one	vybrat jeden
picture gallery	galerie, obrazárna
picture in pencil	kresba tužkou
picture on loan	obraz je zapůjčen
piece of graphic art	graфіcké umělecké dílo
plaster cast	sádrový odlitek
plates	obrazová příloha
play by ear	hrát podle sluchu; improvizovat
play by heart	hrát z paměti
play in 3 acts	hra o třech jednáních, dějstvích
play one's trump card [trʌmp]	vynést trumf; trumfovat
play out of tune	hrát falešně
play possum	dělat mrtvého, předstírat nezáměm
play second fiddle to sb	hrát druhé housle
play the part of sb	hrát roli, úlohu někoho
play the piano	hrát na klavír
play the role of sb	hrát roli, úlohu někoho
play to a packed house	hrát před vyprodaným hledištěm
play to an empty house	hrát před prázdným hledištěm
play to the gallery	předvádět se, snažit se zalíbit většinu
played with a bow	hraný smyčcem
playground chants	dětské popěvky, říkanky
playwright	dramatik, autor divadelní hry
plectrum ['plektrəm]	trsátko, plektrum
plot	zápletka
pluck	vybmnkávat, brnkat
podium ['pəʊdiəm]	sedadlo v amfiteátru; pódium
poem	báseň
poetic licence	poetická licence
poetry	poezie
political intrigue [ɪn'tri:g]	politické intriky, pletichy
popular	populární

CULTURE

porcelain vase [ˈpɔːsəlɪn vɑːz, veɪs]	porcelánová váza	recorder [rɪˈkɔːdə]	zobcová flétna
pornographic [ˌpɔːnəˈgræfɪk]	pornografický	reed	jazýček, plátek hudebního nástroje
portrait [ˈpɔːtrɪt, -treɪt]	portrét, podobizna	reel st off	odřikat, oddrmolit, odhrkat něco
pose for a painter	stát, sedět modelem malíři	reference	reference, doporučení, vysvědčení
posters and bills	plakáty a vyvěšené programy (kin, divadel apod.)	reference book	příručka, informační dílo
potter's wheel	hrnčářský kruh	refuge [ˈrefjuːdʒ]	útočiště; útulek; záchrana
practise	cvičit (hru na hudební nástroj)	rehearsal	zkouška
praise oneself	chválit se	reject	odmítnout; propadnout
predictable	předvídatelný	rejection slip	tištěné oznámení nakladatele, že nabízené dílo nepřijme
preface [ˈprefɪs]	předmluva	religious or biblical motif	náboženský nebo biblický motiv
premiere [ˈpremiə, premiˈeə]	premiéra, první provedení	remainder a book	prodávat zbytek nákladu za sníženou cenu
pretentious [prɪˈtentʃəs]	pompézní; domýšlivý, sebevědomý	remainder shop	levné knihy (obchod)
previews (GB) [ˈpriːvjuz]	kritiky uveřejněné před uvedením díla, filmu, atd.	remake	nové zpracování starého díla (film, píseň apod.)
previews (US) [ˈpriːvjuz]	krátké ukázky z filmů promítané jako reklama, filmové upoutávky	renegade cop (coll)	polda zrádce
print of graphic art	reprodukce grafického uměleckého díla	repertory, rep (coll) [ˈrepətəri]	repertoár; repertoárové divadlo
printing	tisk	requiem (mass) [ˈrekwiəm məs]	rekviem, zádušní mše
producer	producent; režisér (GB)	rest	pomlka, pauza
promenade [ˌprɒməˈneɪd, ˌprɑːməˈneɪd]	promenádní koncert	rest on one's laurels [ˈlɒrəlz]	spát na vavřínech
prompt	napovědět, napovídat	retrospective exhibition	retrospektivní výstava
prompter	napověda	revert to st	vrátit se k něčemu
prompter's box	napovědní budka	revised and enlarged edition	opravené, přepracované a rozšířené vydání
prose	próza	revolutionary	revoluční
protect one's reputation	chránit si pověst	rhyme [raɪm]	rým; rýmovat
pseudo-art [suːˈdɒu ɑːt]	pseudoumění	rhythm [ˈrɪðəm]	rytmus; metrum
psychodrama [ˌsaɪkəuˈdrɑːmə]	psychologické drama	rhythm and blues (R & B)	směs rockenrollu a blues
publish	publikovat; vydat	rich colours	pestré barvy
publisher's blurb	nakladatelská reklama na záložce knihy nebo v tisku	ridiculous	směšný, absurdní, zasluhující si výsměch
publishing and printing	nakladatelství a tisk	ring down the curtain	spustit oponu
pulp literature	literární škvár	road movie (US)	film, jehož děj se odehrává během cesty
purple poetry	sentimentální poezie	rock	rock, rocková hudba
put on an act	hrát divadlo, divadýlko	rock'n'roll	rokenrol
quote	citovat	romance [rəʊˈmæns, ˈrəʊmæns]	milostný román; rytířský román; romance (hud.)
rack	police, polička, přihrádka, regál, stojan	rough draft	koncept, hrubý náčrt
rattle st off	odhrkat, odemlít, oddrmolit něco	rub tanning lotion over...	rozetřít opalovací krém po...
read between the lines	číst mezi řádky	rushes	promítání výsledku denního natáčení filmu
read music	znát noty; umět zpívat, hrát podle not	safety curtain	bezpečnostní (ohnivzdorná) opona v divadle
read someone like an open book	číst v někom jako v otevřené knize	saga [ˈsɑːgə]	sága, legenda
read someone's mind	číst někomu myšlenky	saints and dragons	světci a draci
read the writing on the wall	uvědomit si pravděpodobný nezdar něčeho	scale	stupnice; škála; rozsah hudebního nástroje
reading room	čítárna	scan	mít správný rytmus (o verši)
realistic painting	realistická malba	scene [siːn]	jevištní výstup; scéna; árie
reality check	kontrola, prověrka, test skutečnosti	scenery	dekorace, kulisy, výprava
reassurance	ujištění; útěcha, uklidnění	school choir [kwaɪə]	školní pěvecký sbor
recital [rɪˈsaɪtəl]	recitál	sci-fi film [ˈsaɪfaɪ]	vědeckofantastický film
recite [rɪˈsaɪt]	přednášet, recitovat, deklamovat	science fiction	vědeckofantastická literatura, film
		screenplay	filmový scénář

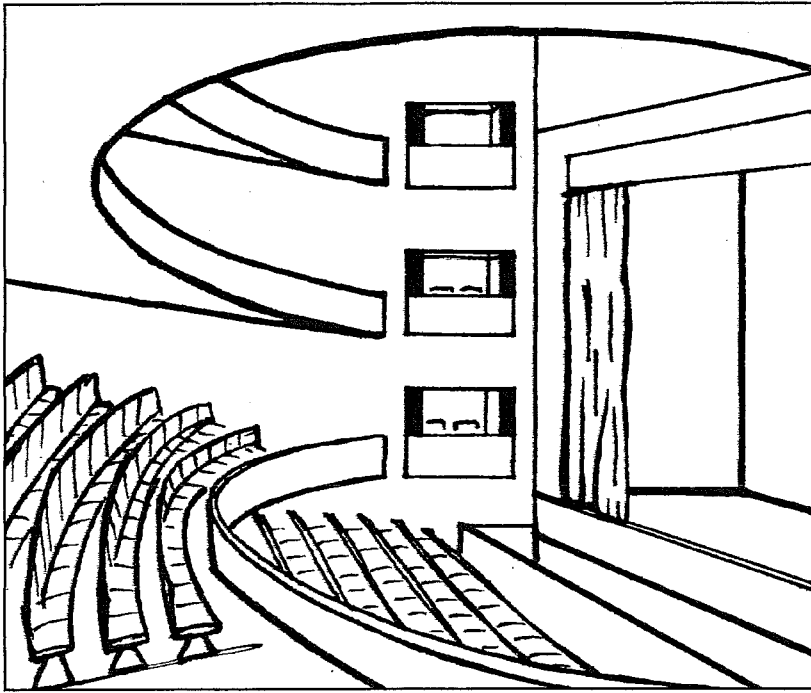
CULTURE

script	scénář, text	stage designer	jevištní návrhář
scriptwriter	autor textu, scénárista	stage fright	třéma
sculptor	sochař	stage hand	kulisák
sculptural group	sousoší	stage manager	hlavní inspicient
sculpture ['skʌlptʃə]	socha, sousoší, skulptura; plastika	stage props	rekvizity
seating plan	plánek hlediště; zasedací pořádek	stand in for sb	zastoupit někoho
section	knížní arch; úsek; část; oddíl	stand-in	dvojník, dubl
secular motif	světský motiv	standing ovation	ovace, potlesk vestoje
self-help book	učebnice pro samouky	standing room only	pouze místa ke stání
sell like hot cakes	jít na dračku	stanza ['stænzə]	verš, strofa
sell st for a song	prodat něco za babku	statue	socha
sequel ['si:kwəl]	řada, série	still life	zátiší
serious	vážný	stone cutter	kameník; brusič kamene
session musician	hudebník hrající v nahrávacím studiu	stretch one's legs	protáhnout si nohy
set	scéna	strike again	udeřit znovu
set to music	zhudebnit	stringed instruments	strunné, smyčcové nástroje
shades of blue	odstíny modré	stroke of the brush	tah štětce
shape	tvar, forma; podoba	stroll in the foyer [strɔʊl 'fɔɪər]	procházet se ve foyer
sharp	tón zvýšený o půl tónu (křížek)	strum	drknat na hudební nástroj
sheet of graphic art	grafický list	strum with a plectrum	vybmkávat trsátkem
shelve books	zařadit, zařazovat knihy na police	studio	(malířský) ateliér; (filmové, televizní) studio
shining colours	jasné, zářivé barvy	stunt-man	dvojník, kaskadér
shoot a film	točit film	subdued colours	tlumené barvy
short stories	povídky	subject matter	téma, námět, obsah
shot	záběr (ve filmu); snímek, fotografie	submit a manuscript	nabídnout, odevzdat rukopis (nakladateli)
side drum	malý bubínek s dvěma paličkami	subsidise ['sʌbsɪdaɪz]	podporovat, subvencovat
sight-read	umět číst, hrát z listu	subtitles	titulky
silent movies	němé filmy	sue sb for breach of copyright [su:]	obžalovat někoho z porušení autorského práva
sing out of tune	zpívat falešně	suite [swi:t]	suita
sitar ['sɪtɑ:]	sítar (indický hudební nástroj)	summary	shrnutí, krátký obsah
sketch	náčrtek, náčrt, črta, skica	superstitious [ˌsu:pə'stɪʃəs]	pověřivý
sketch pad	náčrtník, skicák	supplement	příloha; dodatek
slapstick comedy	groteska; klauniáda	supporting part	vedlejší role
slo-mo (coll)	zpomalený film	swan song	labutí píseň
slow motion	zpomalený film	symphonic poem	symfonická báseň
snare drum ['sneɪdrʌm]	malý bubínek	symphony	symfonie
snatches of ballads	zlomky balad	synthesised music [ˌsɪnθəsaɪzɪd]	elektronická, syntetizátorová hudba
sold out	vyprodáno	synthesiser ['sɪnθəsaɪzə]	syntetizátor
soloist ['səʊləɪst]	sólista	take curtain calls	děkovat se před oponou
Something is rotten in the state of Denmark.	Něco je shnilého ve státě dánském.	talkies (historical)	zvukové filmy
sonata [sə'na:tə]	sonáta	tambourine [ˌtæmbər'i:n]	tamburína
sonnet ['sɒnɪt]	sonet, krátká lyrická milostná báseň	tapestry	goblén, tapisérie
soprano [sə'pra:nəʊ]	soprán; sopranista, sopranistka	tasteless	fádní, neslaný, nemastný; nevkusný, netaktní
sound track	zvuková stopa, zvukový záznam	tearjerker [ˌtɪə'dʒɜ:kə]	doják, sentimentální kýč
spatula ['spætjʊlə]	špachtle, stěrka	technique [tek'ni:k]	způsob, postup, technika, technologie
special effects	zvláštní efekty	techno ['teknəʊ]	techno
spine	<i>hřbet knihy</i>	tenor ['tenə]	tenor; tenorista
spinnet [spi'net]	spinet, krátké pianino (US)	textbook	učebnice
spy novel	špionážní román	The actor wasn't very convincing.	Ten herec nebyl moc přesvědčivý.
stacks	sklad knih v knihovně	The curtain goes down.	Opona se spouští, jde dolů.
staff, pl. staves	notová osnova, linky	The curtain goes up.	Opona se zvedá, jde nahoru.
stage	jeviště, scéna; divadlo; drama		
stage crew	šťáb		

CULTURE

The direction was wonderful.	Režie byla výborná.
The road to hell is paved with good intentions.	Cesta do pekla je dlážděna dobrými úmysly.
The special effects and stunts were great.	Zvláštní efekty a kaskadérské výkony byly skvělé.
theatre agency	předprodej vstupenek do divadla
theatre workshop	divadelní seminář
theme music	hlavní melodie
themes borrowed from everyday life	náměty převzaté ze všedního života
thesaurus [θrɪ'sɔ:ərəs]	tezaurus, tematický slovník
thriller	<i>napínavý román, film, detektivka</i>
ticket agency	předprodej vstupenek do divadla
tie one's own shoelaces without falling over	zavázat si tkaničky od bot, aniž by přitom přepadl
tinged with grey [tɪndʒd]	zabarvený do šeda
title	titul, název
toccata and fugue [tə'kɑ:tə, fju:ɡ]	tokáta (skladba pro klávesové nástroje) a fuga
tone-deaf	bez hudebního sluchu
tongue twister	jazykolam
touching story	dojímavý příběh
traditional	tradiční
tragedian ['trædʒɪdiən]	tragéd; autor tragédií
tragedy ['trædʒədi]	tragédie; tragika
tragicomedy	tragikomedie
trailers (GB)	krátké ukázky z filmů promítané jako reklama, upoutávky
translated by BF	přeložil(a) BF
trapdoor	propadliště v divadle
trash	kýč, umělecký brak
travel film	<i>cestopisný film</i>
travelling exhibition	putovní výstava
travelogue ['trævələɡ]	cestopis (film, článek, kniha, přednáška s diapozitivy)
triangle ['traɪəŋɡl]	triangl; trojúhelník
trilogy ['trɪlədʒi]	trilogie
trombone	pozoun(ista), trombón(ista)
trump up	zinscenovat, zosnovat
trumpet	trubka, trumpeta; trumpetista
Truth is stranger than fiction.	V životě se často přihodí podivné věci.
try to achieve more	zkusit získat víc
tuba ['tju:bə]	tuba
tube of oil paint	tuba olejové barvy
tune	melodie, nápěv; čistý zvuk nástroje
tune (up)	naladit
types of productions	druhy divadelních inscenací
unauthorized [ʌn'ɔ:θəraɪzd]	neoprávněný; nedovolný, nepovolený
understudy	náhradník, záskok
university choir [kwaɪə]	univerzitní pěvecký sbor
upset	rozčilený
usher(ette) ['ʌʃə, 'ʌʃə'ret]	uvaděč(ka)
utensils [ju'tensɪlz]	nástroje; nádobí
variety show [və'riəti]	varietní představení, estráda
variety theatre	varieté
varnish	lak; politura; glazura

verse	verš; poezie
vibes (jazz) [vaɪbz]	vibrafon (džez)
villain ['vɪlən]	zlosyn, padouch, ničema
viola [vaɪ'əʊlə]	viola
violin [ˌvaɪə'lɪn]	housle
vocal	vokální, hlasový
vocalist ['vəʊkəlɪst]	zpěvák
voices	(pěvecké) hlasy
war film	válečný film
waste of money	vyhozené peníze
welded construction	svařovaná konstrukce
What's in a name?	citát z Romea a Julie
wind instrument [wɪnd 'ɪnstɹəmənt]	dechový nástroj
wine, women and song	ženy, víno a zpěv
without further ado [ə'du:]	bez okolků, bezodkladně
without rhyme or reason	bez logické souvislosti, rozumného důvodu
woodcarver	řezbář
woodcut	dřevoryt, dřevorezba
woodwind instrument	dřevěný dechový hudební nástroj
work out	vymyslet; vypracovat
world premiere ['premiə, premi'eə]	světová premiéra
xylophone ['zaɪləfəʊn]	xylofon



2 The following is a list of jobs in the theatre. Say what they do:

director
 leading actor
 composer
 stage designer
 performers
 costume designer
 leading lady

producer
 stage manager
 extras
 understudies
 prompter
 lighting operators
 playwright

3 Describe the picture on the left using some of the vocabulary in the box below.

Going to the theatre

open-air / outdoor theatre
 variety theatre
 theatre workshop
 (to read) posters and bills
 newspaper review
 box office × ticket / theatre agency
 seating plan
 in the stalls (GB) / orchestra (US)
 box
 dress circle (GB) / balcony / mezzanine (US)
 balcony
 gallery
 "in the gods" (GB)
 standing room only
 sold out / full house
 complimentary ticket × backstage pass
 cloakroom (attendant)
 (to hire) opera glasses
 (to buy the) programme
 cast list
 an all-star cast
 lobby / foyer
 usher(ette)
 latecomers
 late seating
 auditorium × stage
 aisle / gangway
 emergency exits
 safety / fire curtain
 the curtain rises / goes up / opens × falls
 / goes down / closes
 centre stage
 (in the) wings
 prompt(er's) box

orchestra pit
 trapdoor
 stage props
 costumes
 set
 scenery
 dressing room
 backstage

Personnel
 playwright
 based on a novel by Kafka
 producer
 director
 conductor
 stage designer
 costume designer
 stage manager
 prompter
 lighting operator / person
 make-up artist / person
 stage hand / stage crew
 stand-in
 to stand in for
 understudy
 extras
 tragedian × comedian
 chorus
 villain
 hero × heroine
 to play the part of / role of
 the leading part / role
 a supporting part

Types of show
 rehearsal × dress rehearsal

first night / premiere
 evening performance
 matinee
 gala performance
 drama
 tragedy × comedy
 tragicomedy
 farce
 historical play
 one-act play
 a play in 3 acts
 musical (comedy)
 pantomime
 variety show
 repertory / rep (coll.)

The performance
 five-minute bell
 the lights are dimmed / go down
 the curtain goes up / opens
 acts × scenes
 interval / intermission
 to stretch one's legs
 to play to a packed × empty house
 to burst into applause
 to clap / applaud
 to give a bouquet
 standing ovation
 to take curtain calls
 to have a long run
 brilliant × dull performance
 failure / flop
 to hiss × to boo × to barrack
 to have stage fright
 "butterflies in the stomach" (coll.)
 to forget one's lines